

50th ANNIVERSARY LIONS CLUBS INTERNATIONAL

授證五十周年慶典大會 2014.05.23(FRI)~24(SAT)

日程表 PROGRAM プログラム

台灣. 花蓮. 清水斷崖



國際獅子會 花蓮縣第一獅子會
三〇〇F區 HUALIEN FIRST LIONS CLUB

花蓮縣第一獅子會授證五十周年《歡迎晚宴》節目表 《Welcome Party》

主持人:吳永昌第三副會長、張文華獅兄

2014年05月23日 18:30~21:00 地點:花蓮福容大飯店 Fullon Hotel 2F

1. 宴會開始 (歡迎の挨拶・ต้อนรับ・환영)
2. 介紹姊妹會 (姊妹クラブ紹介・ทำสัญญา การแนะนำ สิงโต・라이온스 도입 계약)
3. 會長致歡迎辭 (會長挨拶)
4. 姊妹會長致辭
(姊妹クラブ會長挨拶・ทำสัญญา การพูด สิงโต ประธาน・라이온스 대통령 의 연설을 계약)
5. 姊妹會致贈社會服務金 (お祝い金贈呈・ได้รับเงิน บริการทางสังคม・사회 서비스 의 돈을)
6. 互贈禮品 (記念品贈呈・ของที่ระลึก・기념품)
7. 晚宴開始 (楽しくお食事・อาหารค่ำ เริ่มต้น・저녁 식사 가 시작)
8. 會長及全體獅兄嫂敬酒 (乾杯・ขนมปังปัง ขนมปัง・토스트 토스트)
9. 節目開始:(アトラクション・คาบาเรต์・카바레)

(1) 美麗的花蓮影片介紹

(美しい花蓮映像・สวย เล่น ดวีดี ฮั่วเหลียน・아름다운 화롄 DVD 재생)

(2) 台灣布袋戲表演 (L 黃明隆)

(台湾の人形劇・การแสดงหุ่นเชิด ไต้หวัน・대만의 인형극)

(3) 第一獅子會獅嫂舞蹈表演

(レディライオンズダンス・เด่น เลดี้ สิงโต・레이디 라이온스 댄스)

(4) 第一獅子會獅嫂與姊妹會貴賓合唱

(は一緒に歌う・น้อง ร้องเพลง ด้วยกัน・자매 는 함께 노래)

★卡拉 OK 歡唱: 21:30~23:00 (二次会カラオケ歡唱)

◎地點:福榮大飯店地下酒吧 (Fullon Hotel B1 Lounge Bar)

花蓮縣第一獅子會授證五十周年《國家公園》參觀行程

參觀行程 (エキスカ-ヨン・여행 일정・การเดินทางท่องเที่ยว)

2014年5月24日 08:30 ~ 12:00

08:30~12:00 花蓮市區觀光之旅 (花蓮シティツアー เมืองฮัวเหลียน ทัวร์ 화롄 시티 투어)

12:00~13:00 享用午餐 (昼食・อาหารกลางวัน・점심 식사)

13:00~13:30 返回酒店 (ホテルに戻る・กลับไปโรงแรม・호텔 로 돌아 가기)

15:00~15:30 前往慶典會場 (会場へ出発・ออกเดินทางไปยัง สถานที่จัดงาน・장소 에 출발)

15:30~16:00 拍團體紀念照片 (記念写真撮影・ถ่ายภาพ ที่ระลึก・기념 사진 촬영)

16:00~17:00 享用下午茶

(アフタヌーンティー・เพล็ดเพลินไปกับการ・애프터눈 티 를 즐길 수)

17:00~17:30 登錄及開始進場 ()

(登録及び入場・เข้าสู่ระบบและ เริ่มที่จะ เข้าใกล้・로그인하고 접근 하기 시작했다)



花蓮縣第一獅子會授證 50 週年紀念大會程序表

司儀：黎文志(籌備會秘書長) 翻譯：吳永昌(第三副會長)

18:00 – 19:45 紀念大會 地點：花蓮悅來大飯店(維多利亞廳) Farglory Hotel 2F

17:30 – 18:00 輔導母會、姊妹會、兄弟會及本會前會長入場

1. 典禮開始 (開會宣言並びに開会ゴング。ระขั้งเปิดการประชม。회의 벨에게 오픈)
2. 唱中日泰韓國歌 (国歌斉唱。ร้องเพลงชาติ。애국가 노래)
3. 向國旗及獅子旗敬禮 (国旗に敬礼。เพื่อทักทายธง。국기 경례)
4. 向已故獅友默禱一分鐘 (黙禱。การภาวนา。기도)
5. 朗讀獅友八大信條 (ライオンズの誓い。เอาคำสาบาน。선서에게 왔다)
6. 介紹來賓及友會代表 (來賓、地区役員及びクラブ紹介。แนะนำVIP。VIP 소개)
7. 籌備會主任委員致詞
(開会の言葉。ในตอนท้ายของการประชุมกิตติกรรมประกาศ。회의 감사의 말)
8. 會長致詞 (會長挨拶。ข้อความของประธานาธิบดี。대통령의 메시지)
9. 社會服務 (社会事業発表及びに感謝状の授与。บริการสังคม、รูปแบบการนำเสนอ。사회 서비스 발표、감사의 선물)
10. 總監致詞 (地区カバナー祝辞。คำพูดผู้อำนวยการภูมิภาค。지역 이사의 연설)
11. 貴賓致詞 (來賓祝辞。พุดVIP。VIP 연설)
12. 輔導會長致詞
(สปอนเซอร์คลับ會長祝辞。การให้คำปรึกษาสมาคมการพุด。상담 협회 연설)
13. 日.泰.韓姊妹會會長致詞
(海外姉妹クラブ會長祝辞。น้องสาวของข้อความของประธานาธิบดี。대통령의 자매 메시지)
14. 兄弟會會長致詞
(國內兄弟クラブ會長祝辞。ข้อความภราดรภาพของประธานาธิบดี。대통령의 형제 메시지)
15. 致謝辭 (閉会の言葉。ในตอนท้ายของการประชุมกิตติกรรมประกาศ。회의 감사의 말)
16. 叙獎 (授賞式。พิธีมอบรางวัล。시상서)
17. 唱獅子歌 (ライオンズクラブの歌斉唱。สิงโตร้องเพลง。라이온스는 노래)
18. 獅子吼 (ライオンズローア。สิงโตคำราม。사자가 포효)
19. 禮成 (閉會宣言並びに閉会ゴング。เบลล์ประกาศท้ายของการประชุม。벨 회의 단부 발표)

Part-4

花蓮縣第一獅子會授證 50 周年《獅子之夜》節目表 《Lions Night Party》

主持人:吳永昌第三副會長、張文華獅兄

2014 年 5 月 24 日 20:00 ~ 21:30 地點:花蓮悅來大飯店 Farglory Hotel 2F

- 1 · 晚宴開始 (祝宴開始挨拶。พุด อาหารค่ำ。저녁 식사 연설)
- 2 · 洄瀾擊鼓樂團太鼓表演 (花蓮太鼓隊演奏。การแสดง ตี กลอง。드럼 공연을 명중)
- 3 · 尼崎姊妹會致贈祝賀酒
(尼崎ライオンズクラブからお贈り祝い酒。ญี่ปุ่น สาเก พิธี แสดงความยินดีกับ。술 축복 의식 을 얻을)
- 4 · 會長及全體獅兄嫂敬酒(會長挨拶及乾杯。ข้อความของประธานาธิบดี。대통령의 메시지)
- 5 · 洄瀾婦女合唱團演唱
(洄瀾女性合唱団の出演。คณะนักร้องประสานเสียง สตรี ในการร้องเพลง。노래 여성 합창단)
- 6 · 授證 50 周年慶生會(切蛋糕)
(誕生日ケーキカット。งานเลี้ยงวันเกิด。생일 파티)
- 7 · 輔導會及兄弟會贈送紀念品 (兄弟クラブから記念品贈呈。ของขวัญของที่ระลึก。기념품 선물)
- 8 · 阿美甜心原住民舞蹈表演 PART-I
(امي族の少女の踊り。ชนกลุ่มน้อย เด่น สาวสวย。소수 민족 아름다운 소녀 춤)
- 9 · 300F 區蓮花獅子會舞蹈表演
(蓮花レディライオンズダンス。สิงโต คณะ เด่นรำ เด่น ผู้หญิง。여성 댄스 사자 무용 극단)
- 10 · 阿美甜心原住民舞蹈表演 PART-II
(امي族の少女の踊り。ชนกลุ่มน้อย เด่น สาวสวย。소수 민족 아름다운 소녀 춤)
- 11 · 邀請姊妹會、母會及兄弟會表演 (カラオケ歓唱。คารา ดกลอง。카라 OK)
- 12 · 大家一起來跳舞。(阿美甜心)
(امي族の少女と一緒に踊り。ทุกคน ได้รับการ ขึ้นและ การ。모두가 위로 와 춤을 얻을)

◎國外姊妹會出席名單

◆日本京都橘獅子會 335- C 區 2R . 1Z
335C 區 3R1Z 分區主席 L 神崎 守
會長 L 村田暢夫
輔導會長 L 石倉 宏
第一副會長 L 山田 健嗣
第二副會長 L 森 邦明
幹事 L 矢野三博
L 今井 靖
L 麻植輝久
LL 麻植祥子
L 角橋通弘
L 岸本吉博
L 田丸政則
L 中江 基
L 鳴海力之輔
L 小林薰樹
L 進藤久和
L 中村清之
新真由美
助理

◆日本荒尾獅子會 337- E 區 1R . 3Z
會長 L 野口洋夫
337-E 區捐血推廣委員長 L 益本広幸
幹事 L 伊藤裕子
會計 L 木村 綠
第一副會長 L 大久保勝美
大久保泰子
前會長 L 石崎勇三
前會長 L 大石教義
前會長 L 中崎征一
L 杉村 弘
L 高橋 洋
L 田中 良
L 坂田光輝
L 竹下淑子
末信美香
事務員

◆國際獅子會 337-E 區 3Z . 3C
L 江田計司
江田良子

◆日本静岡葵獅子會 334- C 區 2R . 1Z
會長 L 齋藤善裕
第一副會長 L 伊藤典男
第二副會長 L 良知義久
會計 L 金原壯治
友好委員長 L 村松由雄
前會長 L 清水康夫
LS 清水敏子
L 飯野吉明
L 飯野美枝子
L 小笠原英訓
L 佐野恵美子
加藤安子
L 高田正子
L 西村公孝
L 藤田稔力
L 堀田敏男

◆日本下關北獅子會 336- D 區 7R . 1Z
會長 L 彼川政勇
前總監 L 岡村聖爾
輔導會長 L 藤本勝治
前會長 L 藤田太一郎
前會長 L 田中 壽
第一副會長 L 渡邊 泉
幹事 L 山下辰信
會計 L 竹下博成
姊妹會委員 L 東原弘光
青少年育成委員 L 辻野八郎
濱崎正俊
濱崎和子

◆日本尼崎獅子會 335-A 區 3R. 1Z

會長	L 堀 元隆
輔導會長	L 川內 隆 L 川內榮實子
第二副會長	L 山居 淳
幹事	L 若原 昭
前會長	L 木和田喜博 木和田隆子 木和田千景
理事	L 森清一郎 森熙仁子 L 長手佳世
會員理事	L 山內理照 山內津子
會員	L 岸川勢津子 L 岸本幸三 L 仲野和子 L 武井彰佐 L 安田 穰 L 中西 幸
事務員	松本俊香

◆泰國曼谷益獅子會 310D 區

會長	L 茜藍本
前會長	L 徐光亮
前會長	L 周大益
前會長	L 陳松波
前會長	L 高昌振
前會長	L 馬西平
前會長	L 唐錫清
前會長夫人	唐拉望
前會長	L 劉祥鴻
前會長夫人	劉素博

◆韓國濟州翰林獅子會 354-G 區

會長	L 金弼水
會長夫人	玄福子
第一副會長	L 李龍雨
前會長	L 秦玗成
前會長夫人	洪性愛
前會長	L 許在瓚
前會長夫人	申嬉玉
前會長	L 李宗錫
前會長夫人	柳金淑
財務	L 金昇圭
會員	L 洪淳聖 L 陳廣亨 L 孫立娟 L 姜丞顯 L 朴眞秀 L 金承根 金仁愛
總務	L 王福安 沈順子 邊彰彥 朴美淳 梁德珍
夫人	
顧問	
夫人	
夫人	

◆泰國那空素旺獅子會

前會長	L 丁章梅
前會長夫人	王麗華
獅嫂	蔡蒂伯旺
獅姊	蔡易拉娃

◎國內輔導會及兄弟會出席名單

◆輔導母會台北市北區獅子會 300A2 區

會長	吳文昭
會長夫人	許金春
前會長	韓復蓉
第一副會長	陳錦宙
第一副會長夫人	游麗津
第三副會長	楊孟峰
第三副會長夫人	楊美薰子
副秘書	彭久銘
副秘書夫人	林千藝
理事	陳佳明
理事夫人	吳淑敏
300A2 區公關長	王學賢
300A2 區公關長夫人	葉麗珠
300A2 區前總監	莊再發
300A2 區前總監夫人	莊陳美朱
300A2 區前總監	王光祥
300A2 區前總監夫人	王許雪娥
30 屆會長	丁瑞圖
30 屆會長夫人	丁林淑秀
32 屆會長	陳鵬揚
32 屆會長夫人	陳鄭玉英
35 屆會長	許道弘
35 屆會長夫人	羅麗珠
40 屆會長夫人	林玲玉
43 屆會長	王俊雄
43 屆會長夫人	張翠枝
49 屆會長	施敏聰
49 屆會長夫人	郭慧燕
會員	蘇炎興
夫人	蘇林秀琴
會員	陳清地
夫人	陳李寶珠
幹事	陳淑麗

◆兄弟會台中港獅子會 300 C2 區

會長及獅嫂	蔡辛營
第一副會長及獅嫂	蔡喬伊
第二副會長及獅嫂	洪武融
C2 區前任總監及獅嫂	翁江山
區策顧問	蔡碧琪
前會長及獅嫂	林建助
前會長及獅嫂	陳洋洋
前會長及獅嫂	謝森慶
	蔡裕鋒
	何基梓
	卓珍瑞
	李宗榮
	蔡至成
	陳國洋
	李威德
	林增吉
	王勁峰
	蔡行廷
助理秘書	陳淑薇
貴賓	黃永泉

◆兄弟會北投獅子會 300A1 區

40 屆會長	林坤銘
會長	張上昀
會長夫人	胡明鈴
第一副會長	施浙棋
第一副會長夫人	白玲華
財務	楊以文
財務夫人	謝玫莉
前會長	簡定國
前會長	陳鐵雄

◆輔導子會苗栗獅子會 300 G1 區

會長	陳世養
第一副會長	徐世宏
前會長	賴芳男
前會長	林宗昌
前會長	盧光烈
創區總監	邱世才
會員及獅嫂	陳宏輝
會員及獅嫂	陳宏光
輔導會長	陳鴻基
輔導會長夫人	陳盧正婉
前會長	楊錦昌
資深會員	蔣清水
專區主席	張東海
會員	鄭進凱

◆兄弟會中壢獅子會 300 G2 區

會長	廖榮森
會長夫人	李瑞春
前會長	呂鎮祺
第一副會長	胡耀輝
第三副會長	莊英起
連絡	李文賢
	邱星筑
總管	李志文
	邱英明
	陳建誠

◆輔導子會台東獅子會 300F 區

會長	傅文鵬
第一副會長	許竣傑
秘書	曾國芳
連絡	吳權峰
連絡夫人	胡雀芬
前總監	史永康
前總監夫人	柯愛妹
前會長	蔡國松
第九分區主席	陳又新
第九分區主席夫人	林秀樺
	馬賡蘭



追隨你的夢想

2013-2014 國際主題的重點

50th
ANNIVERSARY